御灣居

Royal Cove

售樓說明書 SALES BROCHURE

目錄 TABLE OF CONTENTS

一手住宅物業買家須知
NOTES TO PURCHASERS OF FIRST-HAND RESIDENTIAL PROPERTIES — P. 1

1 發展項目帝灣居的資料
INFORMATION ON THE DEVELOPMENT, ROYAL COVE — P. 5

2 賣方及有參與發展項目的其他人的資料
INFORMATION ON VENDOR AND OTHERS INVOLVED IN THE DEVELOPMENT — P. 6

3 有參與發展項目的各方的關係
RELATIONSHIP BETWEEN PARTIES INVOLVED IN THE DEVELOPMENT — P. 7

4 發展項目的設計的資料
INFORMATION ON DESIGN OF THE DEVELOPMENT — P. 9

5 物業管理的資料
INFORMATION ON PROPERTY MANAGEMENT — P. 10

6 發展項目的所在位置圖
LOCATION PLAN OF THE DEVELOPMENT — P. 11

7 發展項目的鳥瞰照片
AERIAL PHOTOGRAPH OF THE DEVELOPMENT — P. 12

8 關乎發展項目的分區計劃大綱圖等
OUTLINE ZONING PLAN ETC. RELATING TO THE DEVELOPMENT — P. 13

9 發展項目的布局圖
LAYOUT PLAN OF THE DEVELOPMENT — P. 15

10 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT — P. 17

11 發展項目中的住宅物業的面積
AREA OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT — P. 48

12 發展項目中的停車位的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF PARKING SPACES IN THE DEVELOPMENT — P. 51

13 臨時買賣合約的摘要
SUMMARY OF PRELIMINARY AGREEMENT FOR SALE AND PURCHASE — P. 53

14 公契的摘要
SUMMARY OF DEED OF MUTUAL COVENANT — P. 54

15 批地文件的摘要
SUMMARY OF LAND GRANT — P. 58

16 公共設施及公眾休憩用地的資料
INFORMATION ON PUBLIC FACILITIES AND PUBLIC OPEN SPACES — P. 67

17 對買方的警告
WARNING TO PURCHASERS — P. 68

18 發展項目中的建築物的橫截面圖
CROSS-SECTION PLAN OF BUILDING IN THE DEVELOPMENT — P. 69

19 立面圖
ELEVATION PLAN — P. 76

20 發展項目中的公用設施的資料
INFORMATION ON COMMON FACILITIES IN THE DEVELOPMENT — P. 82

21 閱覽圖則及公契
INSPECTION OF PLANS AND DEED OF MUTUAL COVENANT — P. 83

22 裝置、裝修物料及設備
FITTINGS, FINISHES AND APPLIANCES — P. 84

23 服務協議
SERVICE AGREEMENTS — P. 120

24 地稅
GOVERNMENT RENT — P. 121

25 買方的雜項付款
MISCELLANEOUS PAYMENTS BY PURCHASER — P. 122

26 欠妥之處的保養責任期
DEFECT LIABILITY WARRANTY PERIOD — P. 123

27 斜坡維修
MAINTENANCE OF SLOPES — P. 124

28 修訂
MODIFICATION — P. 126

29 有關資料
RELEVANT INFORMATION — P. 127

30 賣方就發展項目指定的互聯網網站的網址
ADDRESS OF THE WEBSITE DESIGNATED BY THE VENDOR FOR THE DEVELOPMENT — P. 129

31 申請建築物總樓面面積寬免的資料
INFORMATION IN APPLICATION FOR CONCESSION ON GROSS FLOOR AREA OF BUILDING — P. 130

一手住宅物業買家須知
NOTES TO PURCHASERS OF FIRST-HAND RESIDENTIAL PROPERTIES

您在購置一手住宅物業之前，應留意下列事項：

適用於所有一手住宅物業

1. 重要資訊

- 瀏覽一手住宅物業銷售資訊網（下稱「銷售資訊網」）(網址：www.srpe.gov.hk)，參考「銷售資訊網」內有關一手住宅物業的市場資料。
- 閱覽賣方就該發展項目所指定的互聯網網站內的有關資訊，包括售樓說明書、價單、載有銷售安排的文件，及成交紀錄冊。
- 發展項目的售樓說明書，會在該項目的出售日期前最少七日向公眾發布， 而有關價單和銷售安排，亦會在該項目的出售日期前最少三日公布。
- 在賣方就有關發展項目所指定的互聯網網站，以及「銷售資訊網」內，均載有有關物業成交資料的成交紀錄冊，以供查閱。

2. 費用、按揭貸款和樓價

- 計算置業總開支，包括律師費、按揭費用、保險費，以及印花稅。
- 向銀行查詢可否取得所需的按揭貸款，然後選擇合適的還款方式， 並小心計算按揭貸款金額，以確保貸款額沒有超出本身的負擔能力。
- 查閱同類物業最近的成交價格，以作比較。
- 向賣方或地產代理瞭解，您須付予賣方或該發展項目的管理人的預計的管理費、管理費上期金額(如有)、特別基金金額(如有)、補還的水、電力及氣體按金(如有)、以及/或清理廢料的費用(如有)。

3. 價單、支付條款，以及其他財務優惠

- 賣方未必會把價單所涵蓋的住宅物業悉數推售，因此應留意有關的銷售安排，以了解賣方會推售的住宅物業為何。賣方會在有關住宅物業推售日期前最少三日公布銷售安排。
- 留意價單所載列的支付條款。倘買家可就購置有關住宅物業而連帶獲得價格折扣、贈品，或任何財務優惠或利益，上述資訊亦會在價單內列明。
- 如您擬選用由賣方指定的財務機構提供的各類按揭貸款計劃，在簽訂臨時買賣合約前，應先細閱有關價單內列出的按揭貸款計劃資料[1]。如就該些按揭貸款計劃的詳情有任何疑問，應在簽訂臨時買賣合約前，直接向有關財務機構查詢。

4. 物業的面積及四周環境

- 留意載於售樓說明書和價單內的物業面積資料，以及載於價單內的每平方呎/每平方米售價。根據《一手住宅物業銷售條例》(第621章)(下稱「條例」)，賣方只可以實用面積表達住宅物業的面積和每平方呎及平方米的售價。就住宅物業而言，實用面積指該住宅物業的樓面面積，包括在構成該物業的一部分的範圍內的以下每一項目的樓面面積：(i)露台；(ii)工作平台；以及(iii)陽台。實用面積並不包括空調機房、窗台、閣樓、平台、花園、停車位、天台、梯屋、前庭或庭院的每一項目的面積，即使該些項目構成該物業的一部分的範圍。
- 售樓說明書必須顯示發展項目中所有住宅物業的樓面平面圖。在售樓說明書所載有關發展項目中住宅物業的每一份樓面平面圖，均須述明每個住宅物業的外部和內部尺寸[2]。售樓說明書所提供有關住宅物業外部和內部的尺寸，不會把批盪和裝飾物料包括在內。買家收樓前如欲購置家具，應留意這點。
- 親臨發展項目的所在地實地視察，以了解有關物業的四周環境(包括交通和社區設施)；亦應查詢有否任何城市規劃方案和議決，會對有關的物業造成影響；參閱載於售樓說明書內的位置圖、鳥瞰照片、分區計劃大綱圖，以及橫截面圖。

5. 售樓說明書

- 確保所取得的售樓說明書屬最新版本。根據條例，提供予公眾的售樓說明書必須是在之前的三個月之內印製或檢視、或檢視及修改。
- 閱覽售樓說明書，並須特別留意以下資訊：
  - 售樓說明書內有否關於「有關資料」的部分，列出賣方知悉但並非為一般公眾人士所知悉，關於相當可能對享用有關住宅物業造成重大影響的事宜的資料。請注意，已在土地註冊處註冊的文件，其內容不會被視為「有關資料」；
  - 橫截面圖會顯示有關建築物相對毗連該建築物的每條街道的橫截面， 以及每條上述街道與已知基準面和該建築物最低的一層住宅樓層的水平相對的水平。橫截面圖能以圖解形式，顯示出建築物最低一層住宅樓層和街道水平的高低差距，不論該最低住宅樓層以何種方式命名；
  - 室內和外部的裝置、裝修物料和設備；
  - 管理費按甚麼基準分擔；
  - 小業主有否責任或需要分擔管理、營運或維持有關發展項目以內或以外的公眾休憩用地或公共設施的開支，以及有關公眾休憩用地或公共設施的位置；以及
  - 小業主是否須要負責維修斜坡。

6. 政府批地文件和公契

- 閱覽政府批地文件和公契(或公契擬稿)。公契內載有天台和外牆業權等相關資料。賣方會在售樓處提供政府批地文件和公契(或公契擬稿)的複本，供準買家免費閱覽。
- 留意政府批地文件內所訂明小業主是否須要負責支付地稅。
- 留意公契內訂明有關物業內可否飼養動物。

7. 售樓處內有關可供揀選住宅物業的資料

- 向賣方查詢清楚有哪些一手住宅物業可供揀選。若賣方在售樓處內展示「消耗表」，您可從該「消耗表」得悉在每個銷售日的銷售進度資料，包括在該個銷售日開始時有哪些住宅物業可供出售，以及在該個銷售日內有哪些住宅物業已獲揀選及售出。
- 切勿隨便相信有關發展項目銷情的傳言，倉卒簽立臨時買賣合約。

8. 成交紀錄冊

- 留意發展項目的成交紀錄冊。賣方須於臨時買賣合約訂立後的24小時內，於紀錄冊披露該臨時買賣合約的資料，以及於買賣合約訂立後一個工作天內，披露該買賣合約的資料。您可透過成交紀錄冊得悉發展項目的銷售情況。
- 切勿將賣方接獲用作登記的購樓意向書或本票的數目視為銷情指標。發展項目的成交紀錄冊才是讓公眾掌握發展項目每日銷售情況的最可靠資料來源。

9. 買賣合約

- 確保臨時買賣合約和買賣合約包含條例所規定的強制性條文。
- 留意有關物業買賣交易所包括的裝置、裝修物料和設備，須在臨時買賣合約和買賣合約上列明。
- 留意夾附於買賣合約的圖則。該圖則會顯示所有賣方售予您的物業面積，而該面積通常較該物業的實用面積為大。
- 訂立臨時買賣合約時，您須向擁有人(即賣方)支付樓價**5%**的臨時訂金。
- 如您在訂立臨時買賣合約後**五個工作日**(工作日指並非公眾假日、星期六、黑色暴雨警告日或烈風警告日的日子)之內，沒有簽立買賣合約，該臨時買賣合約即告終止，有關臨時訂金(即樓價的5%)會被沒收，而擁有人(即賣方)不得因您沒有簽立買賣合約而對您提出進一步申索。
- 在訂立臨時買賣合約後的五個工作日之內，倘您簽立買賣合約，則擁有人(即賣方)必須在訂立該臨時買賣合約後的八個工作日之內簽立買賣合約。
- 有關的訂金，應付予負責為所涉物業擔任保證金保存人的律師事務所。

10. 表達購樓意向

- 留意在賣方(包括其獲授權代表)就有關住宅物業向公眾提供價單前，賣方不得尋求或接納任何對有關住宅物業的購樓意向(不論是否屬明確選擇購樓意向)。因此您不應向賣方或其授權代表提出有關意向。
- 留意在有關住宅物業的銷售開始前，賣方(包括其獲授權代表)不得尋求或接納任何對該物業的有明確選擇購樓意向。因此您不應向賣方或其授權代表提出有關意向。

11. 委託地產代理

- 留意倘賣方委任一個或多於一個地產代理，以協助銷售其發展項目內任何指明住宅物業，該發展項目的價單必須列明在價單印刷日期當日所有獲委任為地產代理的姓名/名稱。
- 您可委託任何地產代理(不一定是賣方所指定的地產代理)，以協助您購置發展項目內任何指明住宅物業；您亦可不委託任何地產代理。

- 委託地產代理以物色物業前，您應該–
  - 了解該地產代理是否只代表您行事。該地產代理若同時代表賣方行事，倘發生利益衝突，未必能夠保障您的最大利益；
  - 了解您須否支付佣金予該地產代理。若須支付，有關的佣金金額和支付日期為何；以及
  - 留意只有持牌地產代理或營業員才可以接受您的委託。如有疑問，應要求該地產代理或營業員出示其「地產代理證」，或瀏覽地產代理監管局的網頁(網址：www.eaa.org.hk)，查閱牌照目錄。

12. 委聘律師

- 考慮自行委聘律師，以保障您的利益。該律師若同時代表賣方行事，倘發生利益衝突，未必能夠保障您的最大利益。
- 比較不同律師的收費。

適用於一手未落成住宅物業

13. 預售樓花同意書

- 洽購地政總署「預售樓花同意方案」下的未落成住宅物業時，應向賣方確認地政總署是否已就該發展項目批出「預售樓花同意書」。

14. 示範單位

- 賣方不一定須設置示範單位供準買家或公眾參觀，但賣方如為某指明住宅物業設置示範單位，必須首先設置該住宅物業的無改動示範單位，才可設置該住宅物業的經改動示範單位，並可以就該住宅物業設置多於一個經改動示範單位。
- 參觀示範單位時，務必視察無改動示範單位，以便與經改動示範單位作出比較。然而，條例並沒有限制賣方安排參觀無改動示範單位及經改動示範單位的先後次序。
- 賣方設置示範單位供公眾參觀時，應已提供有關發展項目的售樓說明書。因此，緊記先行索取售樓說明書，以便在參觀示範單位時參閱相關資料。
- 您可以在無改動示範單位及經改動示範單位中進行量度，並在無改動示範單位內拍照或拍攝影片，惟在確保示範單位參觀者人身安全的前提下，賣方可能會設定合理的限制。

適用於一手未落成住宅物業及尚待符合條件的已落成住宅物業

15. 預計關鍵日期及收樓日期

- 查閱售樓說明書中有關發展項目的預計關鍵日期[3]。
  - 售樓說明書中有關發展項目的預計關鍵日期並不等同買家的「收樓日期」。買家的「收樓日期」必定較發展項目的預計關鍵日期遲。
- 收樓日期
  - 條例規定買賣合約須載有強制性條文，列明賣方須於買賣合約內列出的預計關鍵日期後的14日內，以書面為發展項目申請佔用文件、合格證明書，或地政總署署長的轉讓同意（視屬何種情況而定）。
    - ➢ 如發展項目屬地政總署預售樓花同意方案所規管，賣方須在合格證明書或地政總署署長的轉讓同意發出後的一個月內（以較早者為準），就賣方有能力有效地轉讓有關物業一事，以書面通知買家；或
    - ➢ 如發展項目並非屬地政總署預售樓花同意方案所規管，賣方須在佔用文件(包括佔用許可證)發出後的六個月內，就賣方有能力有效地轉讓有關物業一事，以書面通知買家。
  - 條例規定買賣合約須載有強制性條文，列明有關物業的買賣須於賣方發出上述通知的日期的14日內完成。有關物業的買賣完成後，賣方將安排買家收樓事宜。
- 認可人士可批予在預計關鍵日期之後完成發展項目
  - 條例規定買賣合約須載有強制性條文，列明發展項目的認可人士可以在顧及純粹由以下一個或多於一個原因所導致的延遲後，批予在預計關鍵日期之後，完成發展項目：
    - ➢ 工人罷工或封閉工地；
    - ➢ 暴動或內亂；
    - ➢ 不可抗力或天災；
    - ➢ 火警或其他賣方所不能控制的意外；
    - ➢ 戰爭；或
    - ➢ 惡劣天氣。
  - 發展項目的認可人士可以按情況，多於一次批予延後預計關鍵日期以完成發展項目，即收樓日期可能延遲。
  - 條例規定買賣合約須載有強制性條文，列明賣方須於認可人士批予延期後的14日內，向買家提供有關延期證明書的文本。
- 如對收樓日期有任何疑問，可向賣方查詢。

適用於一手已落成住宅物業

16. 賣方資料表格

- 確保取得最近三個月內印製有關您擬購買的一手已落成住宅物業的「賣方資料表格」。

17. 參觀物業

- 購置住宅物業前，確保已獲安排參觀您打算購置的住宅物業。倘參觀有關物業並非合理地切實可行，則應參觀與有關物業相若的物業，除非您以書面同意賣方無須開放與有關物業相若的物業供您參觀。您應仔細考慮，然後才決定是否簽署豁免上述規定的書面同意。
- 除非有關物業根據租約持有，或為確保物業參觀者的人身安全而須設定合理限制，您可以對該物業進行量度、拍照或拍攝影片。

任何與賣方銷售受條例所規管的一手住宅物業有關的投訴和查詢，請與一手住宅物業銷售監管局聯絡。

網址 : www.srpa.gov.hk
電話 : 2817 3313
電郵 : enquiry_srpa@hd.gov.hk
傳真 : 2219 2220

其他相關聯絡資料：

消費者委員會
網址 : www.consumer.org.hk
電話 : 2929 2222
電郵 : cc@consumer.org.hk
傳真 : 2856 3611

地產代理監管局
網址 : www.eaa.org.hk
電話 : 2111 2777
電郵 : enquiry@eaa.org.hk
傳真 : 2598 9596

香港地產建設商會
電話 : 2826 0111
傳真 : 2845 2521

運輸及房屋局
一手住宅物業銷售監管局
2017年8月

[1] 按揭貸款計劃的資料包括有關按揭貸款計劃對借款人的最低收入的要求、就第一按揭連同第二按揭可獲得的按揭貸款金額上限、最長還款年期、整個還款期內的按揭利率變化，以及申請人須繳付的手續費。

[2] 根據條例附表1第1部第10(2)(d)條述明，售樓說明書內顯示的發展項目中的住宅物業的每一份樓面平面圖須述明以下各項—
(i) 每個住宅物業的外部尺寸；
(ii) 每個住宅物業的內部尺寸；
(iii) 每個住宅物業的內部間隔的厚度；
(iv) 每個住宅物業內個別分隔室的外部尺寸。
根據條例附表1第1部第10(3)條，如有關發展項目的經批准的建築圖則，提供條例附表1第1部第10(2)(d)條所規定的資料，樓面平面圖須述明如此規定的該資料。

[3] 一般而言，「關鍵日期」指該項目符合批地文件的條件的日期，或該項目在遵照經批准的建築圖則的情況下或按照豁免證明書的發出的條件在各方面均屬完成的日期。有關詳情請參閱條例第2條。

一手住宅物業買家須知
NOTES TO PURCHASERS OF FIRST-HAND RESIDENTIAL PROPERTIES

You are advised to take the following steps before purchasing first-hand residential properties.

For all first-hand residential properties

1. Important information

- Make reference to the materials available on the Sales of First-hand Residential Properties Electronic Platform (SRPE) (www.srpe.gov.hk) on the first-hand residential property market.
- Study the information on the website designated by the vendor for the development, including the sales brochure, price lists, documents containing the sales arrangements, and the register of transactions of a development.
- Sales brochure for a development will be made available to the general public at least 7 days immediately before a date of sale while price list and sales arrangements will be made available at least 3 days immediately before the date of sale.
- Information on transactions can be found on the register of transactions on the website designated by the vendor for the development and the SRPE.

2. Fees, mortgage loan and property price

- Calculate the total expenses of the purchase, such as solicitors' fees, mortgage charges, insurance fees and stamp duties.
- Check with banks to find out if you will be able to obtain the needed mortgage loan, select the appropriate payment method and calculate the amount of the mortgage loan to ensure it is within your repayment ability.
- Check recent transaction prices of comparable properties for comparison.
- Check with the vendor or the estate agent the estimated management fee, the amount of management fee payable in advance (if any), special fund payable (if any), the amount of reimbursement of the deposits for water, electricity and gas (if any), and/or the amount of debris removal fee (if any) you have to pay to the vendor or the manager of the development.

3. Price list, payment terms and other financial incentives

- Vendors may not offer to sell all the residential properties that are covered in a price list. To know which residential properties the vendors may offer to sell, pay attention to the sales arrangements which will be announced by the vendors at least 3 days before the relevant residential properties are offered to be sold.
- Pay attention to the terms of payment as set out in a price list. If there are discounts on the price, gift, or any financial advantage or benefit to be made available in connection with the purchase of the residential properties, such information will also be set out in the price list.
- If you intend to opt for any mortgage loan plans offered by financial institutions specified by the vendor, before entering into a preliminary agreement for sale and purchase (PASP), you must study the details of various mortgage loan plans[1] as set out in the price list concerned. If you have any questions about these mortgage loan plans, you should check with the financial institutions concerned direct before entering into a PASP.

4. Property area and its surroundings

- Pay attention to the area information in the sales brochure and price list, and price per square foot/metre in the price list. According to the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance (Cap. 621) (the Ordinance), vendors can only present the area and price per square foot and per square metre of a residential property using saleable area. Saleable area, in relation to a residential property, means the floor area of the residential property, and includes the floor area of every one of the following to the extent that it forms part of the residential property - (i) a balcony; (ii) a utility platform; and (iii) a verandah. The saleable area excludes the area of the following which forms part of the residential property - air-conditioning plant room; bay window; cockloft; flat roof; garden; parking space; roof; stairhood; terrace and yard.
- Floor plans of all residential properties in the development have to be shown in the sales brochure. In a sales brochure, floor plans of residential properties in the development must state the external and internal dimensions of each residential property[2]. The external and internal dimensions of residential properties as provided in the sales brochure exclude plaster and finishes. You are advised to note this if you want to buy furniture before handing over of the residential property.
- Visit the development site and get to know the surroundings of the property (including transportation and community facilities). Check town planning proposals and decisions which may affect the property. Take a look at the location plan, aerial photograph, outline zoning plan and cross-section plan that are provided in the sales brochure.

5. Sales brochure

- Ensure that the sales brochure you have obtained is the latest version. According to the Ordinance, the sales brochure made available to the public should be printed or examined, or examined and revised within the previous 3 months.
- Read through the sales brochure and in particular, check the following information in the sales brochure -
  - whether there is a section on "relevant information" in the sales brochure, under which information on any matter that is known to the vendor but is not known to the general public, and is likely to materially affect the enjoyment of a residential property will be set out. Please note that information contained in a document that has been registered with the Land Registry will not be regarded as "relevant information";
  - the cross-section plan showing a cross-section of the building in relation to every street adjacent to the building, and the level of every such street in relation to a known datum and to the level of the lowest residential floor of the building. This will help you visualize the difference in height between the lowest residential floor of a building and the street level, regardless of how that lowest residential floor is named;
  - interior and exterior fittings and finishes and appliances;
  - the basis on which management fees are shared;
  - whether individual owners have obligations or need to share the expenses for managing, operating and maintaining the public open space or public facilities inside or outside the development, and the location of the public open space or public facilities; and
  - whether individual owners have responsibility to maintain slopes.

6. Government land grant and deed of mutual covenant (DMC)

- Read the Government land grant and the DMC (or the draft DMC). Information such as ownership of the rooftop and external walls can be found in the DMC. The vendor will provide copies of the Government land grant and the DMC (or the draft DMC) at the place where the sale is to take place for free inspection by prospective purchasers.
- Check the Government land grant on whether individual owners are liable to pay Government rent.
- Check the DMC on whether animals can be kept in the residential property.

7. Information on Availability of Residential Properties for Selection at Sales Office

- Check with the vendor which residential properties are available for selection. If a "consumption table" is displayed by the vendor at the sales office, you may check from the table information on the progress of sale on a date of sale, including which residential properties are offered for sale at the beginning of that date of sale and which of them have been selected and sold during that date of sale.
- Do not believe in rumours about the sales condition of the development and enter into a PASP rashly.

8. Register of Transactions

- Pay attention to the register of transactions for a development. A vendor must, within 24 hours after entering into a PASP with a purchaser, enter transaction information of the PASP in the register of transactions. The vendor must, within 1 working day after entering into an agreement for sale and purchase (ASP), enter transaction information of the ASP in the register of transactions. Check the register of transactions for the concerned development to learn more about the sales condition of the development.
- Never take the number of registrations of intent or cashier orders a vendor has received for the purpose of registration as an indicator of the sales volume of a development. The register of transactions for a development is the most reliable source of information from which members of the public can grasp the daily sales condition of the development.

9. Agreement for sale and purchase

- Ensure that the PASP and ASP include the mandatory provisions as required by the Ordinance.
- Pay attention that fittings, finishes and appliances to be included in the sale and purchase of the property are inserted in the PASP and ASP.
- Pay attention to the area plan annexed to the ASP which shows the total area which the vendor is selling to you. The total area which the vendor is selling to you is normally greater than the saleable area of the property.
- A preliminary deposit of **5%** of the purchase price is payable by you to the owner (i.e. the seller) on entering into a PASP.
- If you do not execute the ASP within **5 working days** (working day means a day that is not a general holiday or a Saturday or a black rainstorm warning day or gale warning day) after entering into the PASP, the PASP is terminated, the preliminary deposit (i.e. 5% of the purchase price) is forfeited, and the owner (i.e. the seller) does not have any further claim against you for not executing the ASP.
- If you execute the ASP within 5 working days after the signing of the PASP, the owner (i.e. the seller) must execute the ASP within 8 working days after entering into the PASP.
- The deposit should be made payable to the solicitors' firm responsible for stakeholding purchasers' payments for the property.

10. Expression of intent of purchasing a residential property

- Note that vendors (including their authorized representative(s)) should not seek or accept any specific or general expression of intent of purchasing any residential property before the relevant price lists for such properties are made available to the public. You therefore should not make such an offer to the vendors or their authorized representative(s).
- Note that vendors (including their authorized representative(s)) should not seek or accept any specific expression of intent of purchasing a particular residential property before the sale of the property has commenced. You therefore should not make such an offer to the vendors or their authorized representative(s).

11. Appointment of estate agent

- Note that if the vendor has appointed one or more than one estate agents to act in the sale of any specified residential property in the development, the price list for the development must set out the name of all the estate agents so appointed as at the date of printing of the price list.

- You may appoint any estate agent (not necessarily from those estate agency companies appointed by the vendor) to act in the purchase of any specified residential property in the development, and may also not appoint any estate agent to act on your behalf.
- Before you appoint an estate agent to look for a property, you should -
  - find out whether the agent will act on your behalf only. If the agent also acts for the vendor, he/she may not be able to protect your best interests in the event of a conflict of interest;
  - find out whether any commission is payable by you to the estate agent and, if so, its amount and the time of payment; and
  - note that only licensed estate agents or salespersons may accept your appointment. If in doubt, you should request the estate agent or salesperson to produce his/her Estate Agent Card, or check the Licence List on the Estate Agents Authority website: www.eaa.org.hk.

12. Appointment of solicitor

- Consider appointing your own solicitor to protect your interests. If the solicitor also acts for the vendor, he/she may not be able to protect your best interests in the event of a conflict of interest.
- Compare the charges of different solicitors.

For first-hand uncompleted residential properties

13. Pre-sale Consent

- For uncompleted residential property under the Lands Department Consent Scheme, seek confirmation from the vendor whether the "Pre-sale Consent" has been issued by the Lands Department for the development.

14. Show flats

- While the vendor is not required to make any show flat available for viewing by prospective purchasers or the general public, if the vendor wishes to make available show flats of a specified residential property, the vendor must first of all make available an unmodified show flat of that residential property and that, having made available such unmodified show flat, the vendor may then make available a modified show flat of that residential property. In this connection, the vendor is allowed to make available more than one modified show flat of that residential property.
- If you visit the show flats, you should always look at the unmodified show flats for comparison with the modified show flats. That said, the Ordinance does not restrict the discretion of the vendor in arranging the sequence of the viewing of unmodified and modified show flats.
- Sales brochure of the development should have been made available to the public when the show flat is made available for viewing. You are advised to get a copy of the sales brochure and make reference to it when viewing the show flats.
- You may take measurements in modified and unmodified show flats, and take photographs or make video recordings of unmodified show flats, subject to reasonable restriction(s) which may be set by the vendor for ensuring safety of the persons viewing the show flat.

For first-hand uncompleted residential properties and completed residential properties pending compliance

15. Estimated material date and handing over date

- Check the estimated material date[3] for the development in the sales brochure.
  - The estimated material date for a development in the sales brochure is not the same as the date on which a residential property is handed over to purchaser. The latter is inevitably later than the former.
- Handing over date
  - The mandatory provisions to be incorporated in an ASP as required by the Ordinance include a provision requiring the vendor to apply in writing for an Occupation Document / a Certificate of Compliance or the Director of Lands' Consent to Assign (as the case may be) in respect of the development within 14 days after the estimated material date as stipulated in the ASP.
    - ➢ For development subject to the Lands Department Consent Scheme, the vendor is required to notify the purchaser in writing that the vendor is in a position validly to assign the property within one month after the issue of the Certificate of Compliance or the Consent to Assign, whichever first happens; or
    - ➢ For development not subject to the Lands Department Consent Scheme, the vendor is required to notify the purchaser in writing that the vendor is in a position validly to assign the property within 6 months after the issue of the Occupation Document including Occupation Permit.
  - The mandatory provisions to be incorporated in an ASP as required by the Ordinance include a provision requiring completion of the sale and purchase within 14 days after the date of the notification aforesaid. Upon completion, the vendor shall arrange handover of the property to the purchaser.
- Authorized Person (AP) may grant extension(s) of time for completion of the development beyond the estimated material date.
  - The mandatory provisions to be incorporated in an ASP as required by the Ordinance include a provision that the AP of a development may grant an extension of time for completion of the development beyond the estimated material date having regard to delays caused exclusively by any one or more of the following reasons:
    - ➢ strike or lock-out of workmen;
    - ➢ riots or civil commotion;
    - ➢ force majeure or Act of God;
    - ➢ fire or other accident beyond the vendor's control;
    - ➢ war; or
    - ➢ inclement weather.
  - The AP may grant more than once such an extension of time depending on the circumstances. That means handover of the property may be delayed.
  - The mandatory provisions to be incorporated in an ASP as required by the Ordinance also include a provision requiring the vendor to, within 14 days after the issue of an extension of time granted by the AP, furnish the purchaser with a copy of the relevant certificate of extension.
- Ask the vendor if there are any questions on handing over date.

For first-hand completed residential properties

16. Vendor's information form

- Ensure that you obtain the "vendor's information form(s)" printed within the previous 3 months in relation to the residential property/properties you intend to purchase.

17. Viewing of property

- Ensure that, before you purchase a residential property, you are arranged to view the residential property that you would like to purchase or, if it is not reasonably practicable to view the property in question, a comparable property in the development, unless you agree in writing that the vendor is not required to arrange such a comparable property for viewing for you. You are advised to think carefully before signing any waiver.
- You may take measurements, take photographs or make video recordings of the property, unless the property is held under a tenancy or reasonable restriction(s) is/are needed to ensure safety of the persons viewing the property.

For complaints and enquiries relating to the sales of first-hand residential properties by the vendors which the Ordinance applies, please contact the Sales of First-hand Residential Properties Authority -

Website	:	www.srpa.gov.hk
Telephone	:	2817 3313
Email	:	enquiry_srpa@hd.gov.hk
Fax	:	2219 2220

Other useful contacts :

Consumer Council

Website	:	www.consumer.org.hk
Telephone	:	2929 2222
Email	:	cc@consumer.org.hk
Fax	:	2856 3611

Estate Agents Authority

Website	:	www.eaa.org.hk
Telephone	:	2111 2777
Email	:	enquiry@eaa.org.hk
Fax	:	2598 9596

Real Estate Developers Association of Hong Kong

Telephone	:	2826 0111
Fax	:	2845 2521

Sales of First-hand Residential Properties Authority
Transport and Housing Bureau
August 2017

---

1 The details of various mortgage loan plans include the requirements for mortgagors on minimum income level, the loan limit under the first mortgage and second mortgage, the maximum loan repayment period, the change of mortgage interest rate throughout the entire repayment period, and the payment of administrative fees.

2 According to section 10(2)(d) in Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance, each of the floor plans of the residential properties in the development in the sales brochure must state the following -
(i) the external dimensions of each residential property;
(ii) the internal dimensions of each residential property;
(iii) the thickness of the internal partitions of each residential property;
(iv) the external dimensions of individual compartments in each residential property.
According to section 10(3) in Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance, if any information required by section 10(2)(d) in Part 1 of Schedule 1 to the Ordinance is provided in the approved building plans for the development, a floor plan must state the information as so provided.

3 Generally speaking, "material date" means the date on which the conditions of the land grant are complied with in respect of the development, or the date on which the development is completed in all respects in compliance with the approved building plans or the conditions subject to which the certificate of exemption is issued. For details, please refer to section 2 of the Ordinance.

1. 發展項目帝灣居的資料
INFORMATION ON THE DEVELOPMENT, ROYAL COVE

街道名稱及門牌號數
嘉和里山路2號

發展項目包含一幢多單位建築物及五間洋房。

該幢多單位建築物的樓層的總數
6層
上述樓層不包括兩層地庫、天台及上層天台

發展項目的經批准的建築圖則所規定的該幢多單位建築物內的樓層號數
地庫2層、地庫1層、地下、1樓–3樓、5樓–6樓、天台及上層天台

有不依連續次序的樓層號數的該幢多單位建築物內被略去的樓層號數
4樓

該幢多單位建築物內的庇護層（如有的話）
不適用

洋房的總數
5

發展項目的經批准的建築圖則所規定的門牌號數
1號洋房、2號洋房、3號洋房、5號洋房及6號洋房

被略去的門牌號數
4號洋房

Name of the street and the street number
2 Ka Wo Li Hill Road

The Development consists of one multi-unit building and five houses.

Total number of storeys of the multi-unit building
6 storeys
The above number of storeys has not included two levels of basement, roof and upper roof

Floor numbering in the multi-unit building as provided in the approved building plans for the Development
B2 Floor, B1 Floor, G/F, 1/F-3/F, 5/F-6/F, Roof & Upper Roof

Omitted floor numbers in the multi-unit building in which the floor numbering is not in consecutive order
4/F

Refuge Floors (if any) of the multi-unit building
Not applicable

Total number of houses
5

House numbering as provided in the approved building plans for the Development
House No. 1, House No. 2, House No. 3, House No. 5 & House No. 6

Omitted house numbers
House No. 4

2. 賣方及有參與發展項目的其他人的資料
INFORMATION ON VENDOR AND OTHERS INVOLVED IN THE DEVELOPMENT

賣方
金勵發展有限公司

賣方的每間控權公司
華業地產有限公司，Keeprise Investments Limited，華業(控股)有限公司

發展項目的認可人士
劉榮添

發展項目的認可人士以其專業身分擔任經營人、 董事或僱員的商號或法團
興業建築師樓有限公司

發展項目的承建商
保華建造有限公司

就發展項目中的住宅物業的出售而代表擁有人行事的律師事務所
高李葉律師行

已為發展項目的建造提供貸款或已承諾為該項建造提供融資的認可機構
東亞銀行有限公司

已為發展項目的建造提供貸款的任何其他人
華業(控股)有限公司

Vendor
Golden Nice Development Limited

Every holding company of the vendor
Wah Yip Properties Limited, Keeprise Investments Limited, Wah Yip (Holdings) Limited

Authorized person for the development
Lew Wing Tim George

The firm or corporation of which an authorized person for the development is a proprietor, director or employee in his or her professional capacity
Hsin Yieh Architects & Engineers Limited

Building contractor for the development
Paul Y. Builders Limited

Firm of solicitors acting for the owner in relation to the sale of residential properties in the development
Kao, Lee & Yip

Authorized institution that has made a loan, or has undertaken to provide finance, for the construction of the development
The Bank of East Asia, Limited

Any other person who has made a loan for the construction of the development
Wah Yip (Holdings) Limited

3. 有參與發展項目的各方的關係 RELATIONSHIP BETWEEN PARTIES INVOLVED IN THE DEVELOPMENT

(a)	賣方或有關發展項目的承建商屬個人，並屬該項目的認可人士的家人。	不適用
(b)	賣方或該項目的承建商屬合夥，而該賣方或承建商的合夥人屬上述認可人士的家人。	不適用
(c)	賣方或該項目的承建商屬法團，而該賣方或承建商(或該賣方的控權公司) 的董事或秘書屬上述認可人士的家人。	否
(d)	賣方或該項目的承建商屬個人，並屬上述認可人士的有聯繫人士的家人。	不適用
(e)	賣方或該項目的承建商屬合夥，而該賣方或承建商的合夥人屬上述認可人士的有聯繫人士的家人。	不適用
(f)	賣方或該項目的承建商屬法團，而該賣方或承建商(或該賣方的控權公司) 的董事或秘書屬上述認可人士的有聯繫人士的家人。	否
(g)	賣方或該項目的承建商屬個人，並屬就該項目內的住宅物業的出售代表擁有人行事的律師事務所行事的經營人的家人。	不適用
(h)	賣方或該項目的承建商屬合夥，而該賣方或承建商的合夥人屬就該項目內的住宅物業的出售代表擁有人行事的律師事務所行事的經營人的家人。	不適用
(i)	賣方或該項目的承建商屬法團，而該賣方或承建商(或該賣方的控權公司) 的董事或秘書屬上述律師事務所的經營人的家人。	否
(j)	賣方、賣方的控權公司或有關發展項目的承建商屬私人公司，而該項目的認可人士或該認可人士的有聯繫人士持有該賣方、控權公司或承建商最少10%的已發行股份。	否
(k)	賣方、賣方的控權公司或該項目的承建商屬上市公司，而上述認可人士或上述有聯繫人士持有該賣方、控權公司或承建商最少1%的已發行股份。	不適用
(l)	賣方或該項目的承建商屬法團，而上述認可人士或上述有聯繫人士屬該賣方、承建商或該賣方的控權公司的僱員、董事或秘書。	否
(m)	賣方或該項目的承建商屬合夥，而上述認可人士或上述有聯繫人士屬該賣方或承建商的僱員。	不適用
(n)	賣方、賣方的控權公司或該項目的承建商屬私人公司，而就該項目中的住宅物業的出售而代表擁有人行事的律師事務所的經營人持有該賣方、控權公司或承建商最少10%的已發行股份。	否
(o)	賣方、賣方的控權公司或該項目的承建商屬上市公司，而上述律師事務所的經營人持有該賣方、控權公司或承建商最少1%的已發行股份。	不適用
(p)	賣方或該項目的承建商屬法團，而上述律師事務所的經營人屬該賣方或承建商或該賣方的控權公司的僱員、董事或秘書。	否
(q)	賣方或該項目的承建商屬合夥，而上述律師事務所的經營人屬該賣方或承建商的僱員。	不適用
(r)	賣方或該項目的承建商屬法團，而該項目的認可人士以其專業身分擔任董事或僱員的法團為該賣方或承建商或該賣方的控權公司的有聯繫法團。	否
(s)	賣方或該項目的承建商屬法團，而該承建商屬該賣方或該賣方的控權公司的有聯繫法團。	否

3. 有參與發展項目的各方的關係 RELATIONSHIP BETWEEN PARTIES INVOLVED IN THE DEVELOPMENT

(a)	The vendor or a building contractor for the development is an individual, and that vendor or contractor is an immediate family member of an authorized person for the development.	Not applicable
(b)	The vendor or a building contractor for the development is a partnership, and a partner of that vendor or contractor is an immediate family member of such an authorized person.	Not applicable
(c)	The vendor or a building contractor for the development is a corporation, and a director or the secretary of that vendor or contractor (or a holding company of that vendor) is an immediate family member of such an authorized person;	No
(d)	The vendor or a building contractor for the development is an individual, and that vendor or contractor is an immediate family member of an associate of such an authorized person.	Not applicable
(e)	The vendor or a building contractor for the development is a partnership, and a partner of that vendor or contractor is an immediate family member of an associate of such an authorized person.	Not applicable
(f)	The vendor or a building contractor for the development is a corporation, and a director or the secretary of that vendor or contractor (or a holding company of that vendor) is an immediate family member of an associate of such an authorized person.	No
(g)	The vendor or a building contractor for the development is an individual, and that vendor or contractor is an immediate family member of a proprietor of a firm of solicitors acting for the owner in relation to the sale of residential properties in the development.	Not applicable
(h)	The vendor or a building contractor for the development is a partnership, and a partner of that vendor or contractor is an immediate family member of a proprietor of a firm of solicitors acting for the owner in relation to the sale of residential properties in the development.	Not applicable
(i)	The vendor or a building contractor for the development is a corporation, and a director or the secretary of that vendor or contractor (or a holding company of that vendor) is an immediate family member of a proprietor of such a firm of solicitors.	No
(j)	The vendor, a holding company of the vendor, or a building contractor for the development, is a private company, and an authorized person for the development, or an associate of such an authorized person, holds at least 10% of the issued shares in that vendor, holding company or contractor.	No
(k)	The vendor, a holding company of the vendor, or a building contractor for the development, is a listed company, and such an authorized person, or such an associate, holds at least 1% of the issued shares in that vendor, holding company or contractor.	Not applicable
(l)	The vendor or a building contractor for the development is a corporation, and such an authorized person, or such an associate, is an employee, director or secretary of that vendor or contractor or of a holding company of that vendor.	No
(m)	The vendor or a building contractor for the development is a partnership, and such an authorized person, or such an associate, is an employee of that vendor or contractor.	Not applicable
(n)	The vendor, a holding company of the vendor, or a building contractor for the development, is a private company, and a proprietor of a firm of solicitors acting for the owner in relation to the sale of residential properties in the development holds at least 10% of the issued shares in that vendor, holding company or contractor.	No
(o)	The vendor, a holding company of the vendor, or a building contractor for the development, is a listed company, and a proprietor of such a firm of solicitors holds at least 1% of the issued shares in that vendor, holding company or contractor.	Not applicable
(p)	The vendor or a building contractor for the development is a corporation, and a proprietor of such a firm of solicitors is an employee, director or secretary of that vendor or contractor or of a holding company of that vendor.	No
(q)	The vendor or a building contractor for the development is a partnership, and a proprietor of such a firm of solicitors is an employee of that vendor or contractor.	Not applicable
(r)	The vendor or a building contractor for the development is a corporation, and the corporation of which an authorized person for the development is a director or employee in his or her professional capacity is an associate corporation of that vendor or contractor or of a holding company of that vendor.	No
(s)	The vendor or a building contractor for the development is a corporation, and that contractor is an associate corporation of that vendor or of a holding company of that vendor.	No

4. 發展項目的設計的資料
INFORMATION ON DESIGN OF THE DEVELOPMENT

發展項目沒有構成圍封牆的一部分的非結構的預製外牆。
There is no non-structural prefabricated external wall forming part of the enclosing walls of the development.

發展項目沒有構成圍封牆的一部分的幕牆。
There is no curtain wall forming part of the enclosing walls of the development.

5. 物業管理的資料
INFORMATION ON PROPERTY MANAGEMENT

根據有關公契在售樓說明書的印製日期的最新擬稿，獲委任為發展項目的管理人的人：華業物業管理有限公司

Person appointed as the manager of the development under the latest draft deed of mutual covenant as at the date on which the sales brochure is printed: Wah Yip Property Management Limited

6. 發展項目的所在位置圖
LOCATION PLAN OF THE DEVELOPMENT



屯門公路
Tuen Mun Road

嘉才里

N

此位置圖是參考地政總署測繪處出版於2019年5月21日之測繪圖(組別編號HP5CL & HP5C)編號6-SW-C所編製，並經修正處理。
The Location Plan is made with reference to the Survey Sheets (Series HP5CL & HP5C) Sheet No. 6-SW-C dated 21st May 2019 from Survey and Mapping Office of the Lands Department with adjustments where necessary.

地圖版權屬香港特區政府，經地政總署准許複印，版權特許編號121/2019。
The map reproduced with permission of the Director of Lands. © The Government of the Hong Kong SAR. Licence No. 121/2019.

圖例 NOTATION

- 發電廠 (包括電力分站)
  Power plant (including electricity sub-stations)
- 油站
  Petrol filling station
- 垃圾收集站
  Refuse collection point
- 公眾停車場 (包括貨車停泊處)
  Public carpark (including a lorry park)
- 公廁
  Public convenience
- 公用事業設施裝置
  Public utility installation
- 宗教場所 (包括教堂、廟宇及祠堂)
  Religious institution (including a church, a temple and a Tsz Tong)
- 公園
  Public park

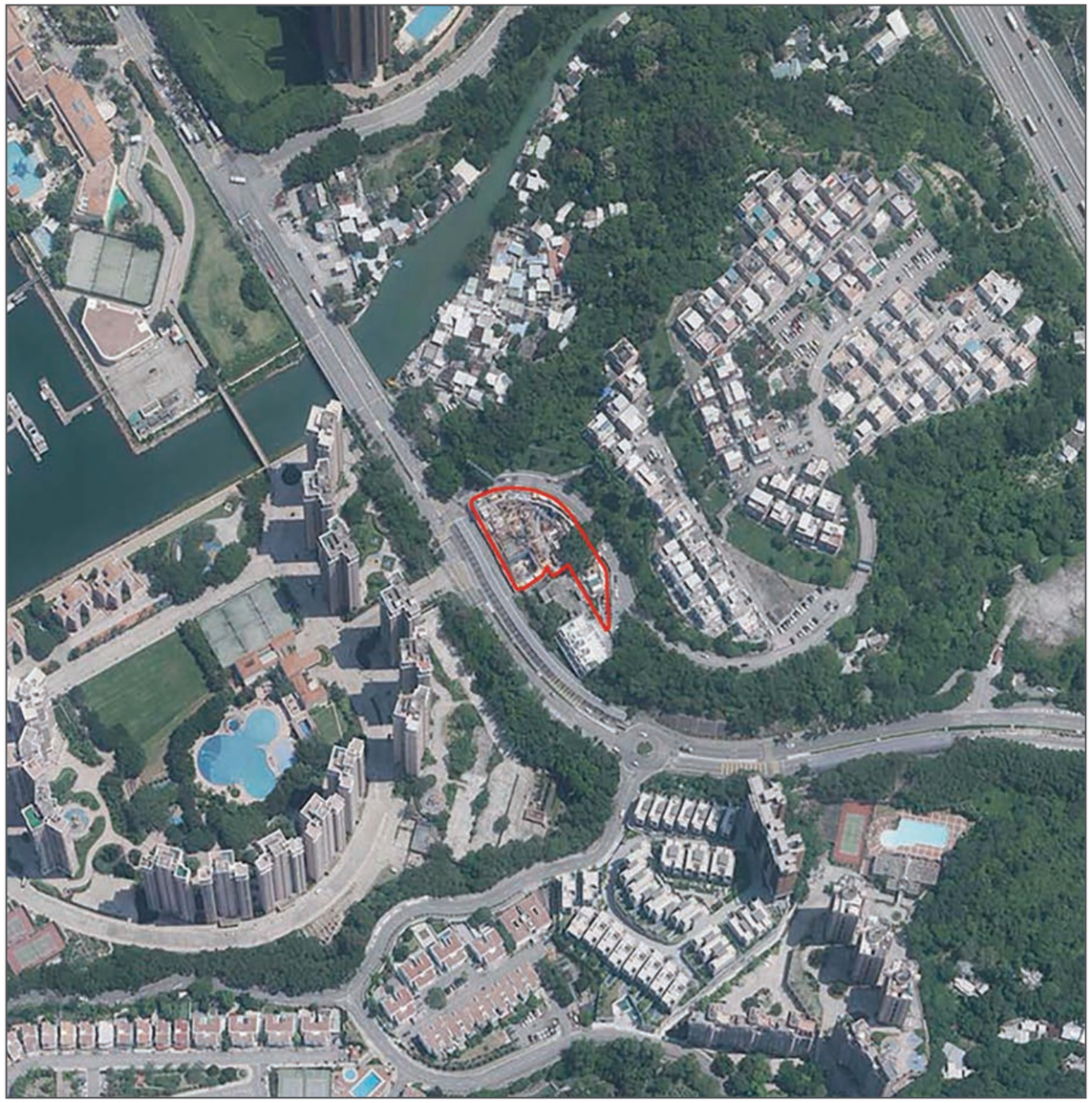
發展項目的位置
Location of the development

比例 SCALE: 0 250米/M

備註：1. 賣方建議準買家到有關發展地盤作實地考察，以對該發展地盤、其周邊地區環境及附近的公共設施有較佳了解。
2. 由於發展項目的邊界不規則的技術原因，此圖所顯示的範圍可能超過《一手住宅物業銷售條例》所規定的範圍。

Note : 1. The Vendor advises prospective purchasers to conduct an on-site visit for a better understanding of the Development site, its surrounding environment and the public facilities nearby.
2. The plan may show more than the area required under the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance due to technical reason that the boundary of the Development is irregular.

7. 發展項目的鳥瞰照片
AERIAL PHOTOGRAPH OF THE DEVELOPMENT



N

香港特別行政區政府地政總署測繪處 © 版權所有，未經許可，不得複製。
Survey and Mapping Office, Lands Department, The Government of HKSAR © Copyright reserved – reproduction by permission only.

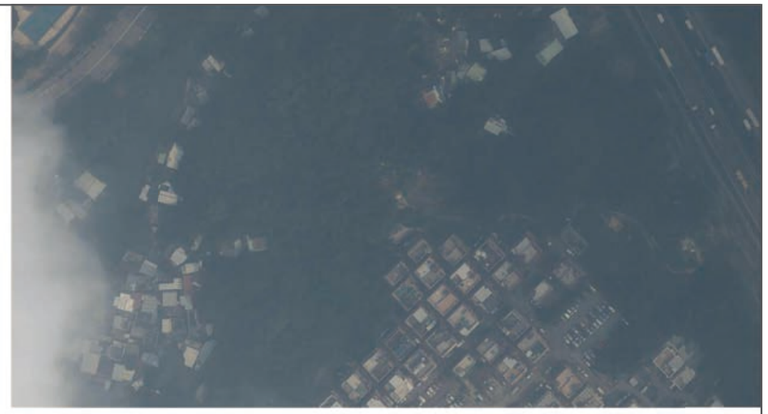
摘錄自地政總署測繪處於2017年5月29日在6,900呎飛行高度拍攝之鳥瞰照片，編號為E027328C。
Adopted from part of the aerial photograph taken by the Survey and Mapping Office of the Lands Department at a flying height of 6,900 feet, Photo No. E027328C, dated 29th May 2017.

備註: 因技術原因，此鳥瞰照片所顯示的範圍超過《一手住宅物業銷售條例》所規定的範圍。

Note: Due to technical reasons, this aerial photograph has shown more than the area required under the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

發展項目的位置
Location of the development

7. 發展項目的鳥瞰照片
AERIAL PHOTOGRAPH OF THE DEVELOPMENT



N

香港特別行政區政府地政總署測繪處 © 版權所有，未經許可，不得複製。
Survey and Mapping Office, Lands Department, The Government of HKSAR © Copyright reserved – reproduction by permission only.

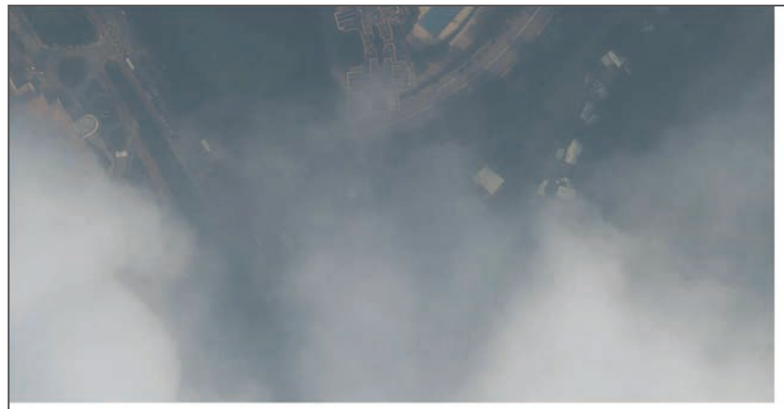
摘錄自地政總署測繪處於2019年9月27日在6,900呎飛行高度拍攝之鳥瞰照片，編號為E065389C。
Adopted from part of the aerial photograph taken by the Survey and Mapping Office of the Lands Department at a flying height of 6,900 feet, Photo No. E065389C, dated 27th September 2019.

備註: 因技術原因，此鳥瞰照片所顯示的範圍超過《一手住宅物業銷售條例》所規定的範圍。
Note: Due to technical reasons, this aerial photograph has shown more than the area required under the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

發展項目的位置
Location of the development

鳥瞰照片並不覆蓋本空白範圍
This blank area falls outside the coverage of the aerial photograph

7. 發展項目的鳥瞰照片
AERIAL PHOTOGRAPH OF THE DEVELOPMENT



N

香港特別行政區政府地政總署測繪處 © 版權所有，未經許可，不得複製。
Survey and Mapping Office, Lands Department, The Government of HKSAR © Copyright reserved – reproduction by permission only.

摘錄自地政總署測繪處於2019年9月27日在6,900呎飛行高度拍攝之鳥瞰照片，編號為E065392C。
Adopted from part of the aerial photograph taken by the Survey and Mapping Office of the Lands Department at a flying height of 6,900 feet, Photo No. E065392C, dated 27th September 2019.

備註: 因技術原因，此鳥瞰照片所顯示的範圍超過《一手住宅物業銷售條例》所規定的範圍。
Note: Due to technical reasons, this aerial photograph has shown more than the area required under the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

發展項目的位置
Location of the development

鳥瞰照片並不覆蓋本空白範圍
This blank area falls outside the coverage of the aerial photograph

8. 關乎發展項目的分區計劃大綱圖等
OUTLINE ZONING PLAN ETC. RELATING TO THE DEVELOPMENT



香港特別行政區政府地政總署測繪處版權所有，未經許可，不得複製。
Survey and Mapping Office, Lands Department, The Government of HKSAR © Copyright reserved – reproduction by permission only.

摘錄自2018年12月21日刊憲之屯門分區計劃大綱核准圖，圖則編號為S/TM/35，經修正處理。
Extracted from the approved Tuen Mun Outline Zoning Plan, Plan No. S/TM/35, gazetted on 21st December 2018, with adjustments where necessary.

圖例 NOTATION

地帶 ZONES

CDA	綜合發展區 COMPREHENSIVE DEVELOPMENT AREA
R(B)	住宅 (乙類) RESIDENTIAL (GROUP B)
V	鄉村式發展 VILLAGE TYPE DEVELOPMENT
G/IC	政府、機構或社區 GOVERNMENT, INSTITUTION OR COMMUNITY
O	休憩用地 OPEN SPACE
OU	其他指定用途 OTHER SPECIFIED USES
GB	綠化地帶 GREEN BELT

交通 COMMUNICATIONS

主要道路及路口 MAJOR ROAD AND JUNCTION

其他 MISCELLANEOUS

- 規劃範圍界線 BOUNDARY OF PLANNING SCHEME
- (1) 規劃區編號 PLANNING AREA NUMBER
- 建築物高度管制區界線 BUILDING HEIGHT CONTROL ZONE BOUNDARY
- 100 最高建築物高度 (在主水平基準上若干米) MAXIMUM BUILDING HEIGHT (IN METRES ABOVE PRINCIPAL DATUM)
- ★ 《註釋》內訂明最高建築物高度限制 MAXIMUM BUILDING HEIGHT RESTRICTION AS STIPULATED ON THE NOTES
- 3 最高建築物高度 (樓層數目) MAXIMUM BUILDING HEIGHT (IN NUMBER OF STOREYS)
- NBA 非建築用地 NON-BUILDING AREA

發展項目的位置
Location of the development

比例 Scale: 0米/M 500米/M

備註：因技術原因，此分區計劃大綱圖所顯示的範圍超過《一手住宅物業銷售條例》所規定的範圍。

Note : Due to technical reasons, this outline zoning plan has shown more than the area required under the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

8. 關乎發展項目的分區計劃大綱圖等
OUTLINE ZONING PLAN ETC. RELATING TO THE DEVELOPMENT



N

香港特別行政區政府地政總署測繪處版權所有，未經許可，不得複製。
Survey and Mapping Office, Lands Department, The Government of HKSAR © Copyright reserved – reproduction by permission only.

摘錄自2015年12月11日刊憲之掃管笏分區計劃大綱核准圖，圖則編號為S/TM-SKW/13，經修正處理。
Extracted from the approved So Kwun Wat Outline Zoning Plan, Plan No. S/TM-SKW/13, gazetted on 11th December 2015, with adjustments where necessary.

圖例 NOTATION

地帶 ZONES

R(B) 住宅 (乙類) RESIDENTIAL (GROUP B)

交通 COMMUNICATIONS

主要道路及路口 MAJOR ROAD AND JUNCTION

其他 MISCELLANEOUS

規劃範圍界線 BOUNDARY OF PLANNING SCHEME

80 最高建築物高度 (在主水平基準上若干米)
MAXIMUM BUILDING HEIGHT (IN METRES ABOVE PRINCIPAL DATUM)

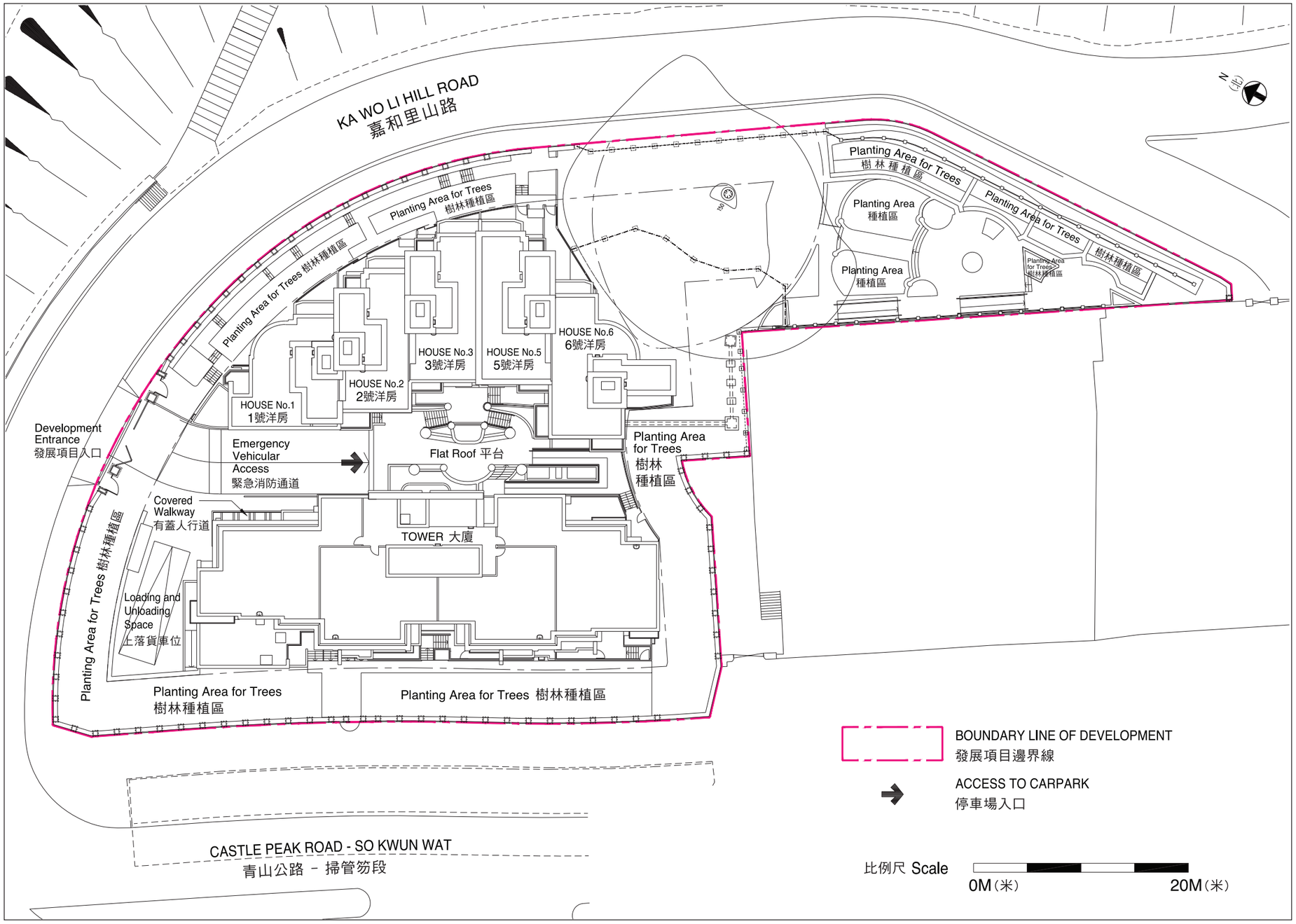
發展項目的位置
Location of the development

比例 Scale: 0米/M 500米/M

備註：因技術原因，此分區計劃大綱圖所顯示的範圍超過《一手住宅物業銷售條例》所規定的範圍。

Note : Due to technical reasons, this outline zoning plan has shown more than the area required under the Residential Properties (First-hand Sales) Ordinance.

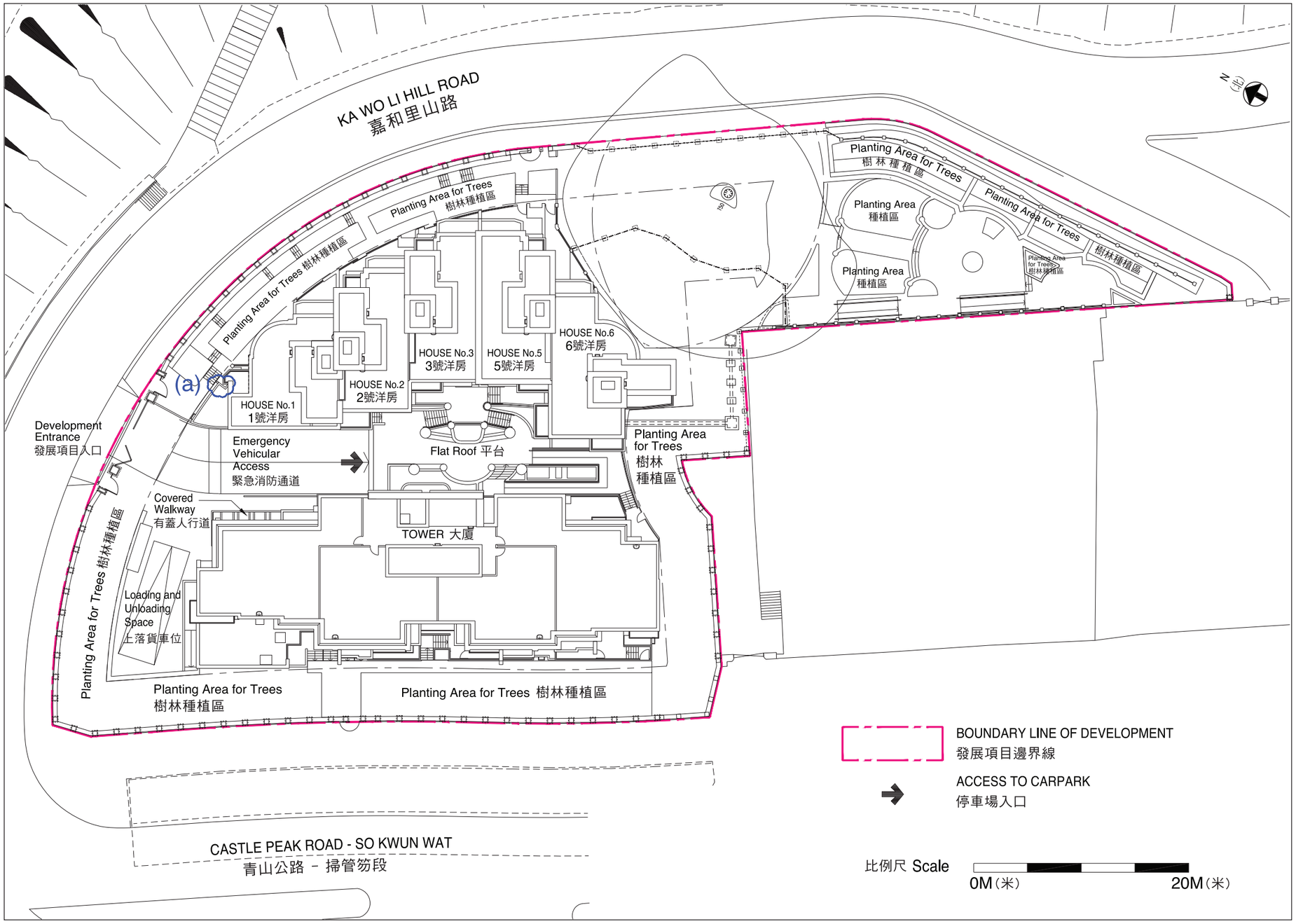
9. 發展項目的布局圖
LAYOUT PLAN OF THE DEVELOPMENT



備註 ： 布局圖於發展項目落成後,經由小型工程或獲《建築物條例》(第123章) 豁免的工程而作出改動。有關改動的詳情請參閱第16頁。

Remarks ： Layout plan has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. Please refer to page 16 for details of the alterations.

9. 發展項目的布局圖
LAYOUT PLAN OF THE DEVELOPMENT



備註 ： 本頁是第15頁附註的附加資料。布局圖於發展項目落成後,經由小型工程或獲《建築物條例》(第123章) 豁免的工程而作出改動。有關改動的細節如下：
(a) 1號洋房外加設1100mm 高之圍牆。

Remarks : This page is the additional information to the explanatory note on page 15. Layout plan has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. The "as-built" layout plan above shows the approximate locations of the alterations. Details of the relavant alterations are as follows:
(a) 1100mm height solid fence wall outside House No. 1 was added.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

在本頁上之詞彙表適用於全部的「發展項目的住宅物業的樓面平面圖」頁數。
The glossary on this page apply to all pages of "Floor plans of residential properties in the development".

樓面平面圖中所使用名詞及簡稱之圖例：
Legend of Terms and Abbreviations used on Floor Plans:

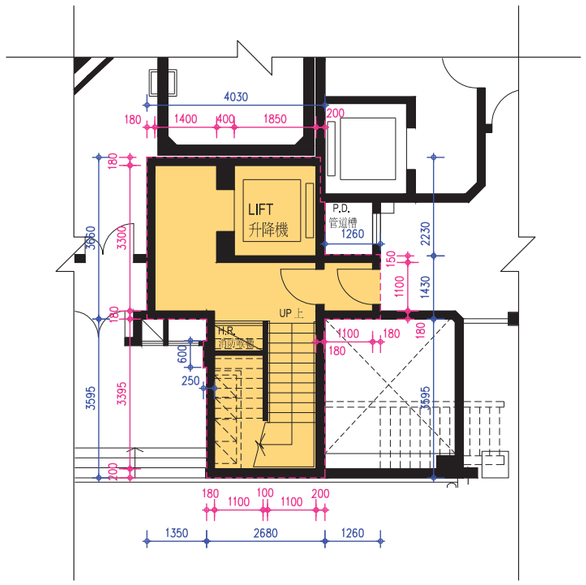
A/C	=	冷氣機 AIR-CONDITIONER
A/C PLATFORM	=	冷氣機平台 AIR-CONDITIONER PLATFORM
A/C OUTDOOR UNITS	=	室外冷氣機 AIR-CONDITIONER OUTDOOR UNIT
ACOUSTIC BALCONY	=	吸音露台
ACOUSTIC BALCONY AT 3/F	=	吸音露台在三樓
ACOUSTIC BALCONY AT 6/F	=	吸音露台在六樓
ACOUSTIC FINS	=	隔聲鰭
ARCHITECTURAL FEATURE	=	外牆建築裝飾
A.D.	=	風槽 AIRDUCT
ALUM. ABSORPTIVE MATERIAL	=	鋁質吸音物料 ALUMINIUM ABSORPTIVE MATERIAL
ALUM. CANOPY	=	鋁質簷蓬 ALUMINIUM CANOPY
BAL.	=	露台 BALCONY
BATH (M.B.R.)	=	主人浴室 BATHROOM (MASTER BEDROOM)
BATH	=	浴室 BATHROOM
BEAM AT 1/F ONLY	=	橫樑只在一樓
B.R.1	=	睡房1 BEDROOM 1
B.R.2	=	睡房2 BEDROOM 2
B.R.3	=	睡房3 BEDROOM 3
CABLE DUCT	=	電線槽
BALCONY ABOVE	=	露台在上
COVERED WALKWAY	=	有蓋行人走道
COVER ABOVE BLAOCNY	=	下層露台頂部
DN.	=	落 DOWN
DIN.	=	飯廳 DINING ROOM
DISABLE TOILET (UNISEX)	=	暢通易達洗手間(男女均可使用)
DOG HOUSE FOR GAS HEATER	=	煤氣熱水爐室外管道房
ELE.D.	=	電線槽 ELECTRICAL DUCT
ELE. CAB.	=	電掣箱 ELECTRICAL CABINET
ELE. ROOM	=	電房 ELECTRICAL ROOM
EMERGENCY GENERATOR ROOM	=	緊急發電機房
⚠F	=	固定窗戶 (有檢修窗) FIXED GLAZING WITH MAINTENANCE WINDOW
FAN ROOM FOR RC & MRC	=	風機房 (垃圾儲存及物料回收房) FAN ROOM FOR REFUSE CHAMBER AND MATERIAL RECOVERY CHAMBER
FIX WINDOW AT 6/F	=	固定窗戶在六樓
F. S. INLET	=	消防入水掣 FIRE SERVICE INLET
GYMNASIUM (RECREATIONAL FACILITIES)	=	健身室(康樂設施)
H.R.	=	消防喉轆 HOSE REEL
INACCESSIBLE FLAT ROOF	=	不可達的平台
KIT.	=	廚房 KITCHEN
LAVATORY	=	洗手間
LIFT	=	升降機
LIFT PANEL	=	升降機設備櫃
LIFT PANEL (6/F ONLY)	=	升降機設備櫃 (只在六樓)
LIV.	=	客廳 LIVING ROOM
LOUVRE HOOD	=	排風百葉窗罩
M.B.R.	=	主人睡房 MASTER BEDROOM
P.D.	=	管道槽 PIPE DUCT
PRIVATE GARDEN	=	私人花園
PRIVATE ROOF FOR FLAT A	=	A 單位私人平台
PRIVATE ROOF FOR FLAT B	=	B 單位私人平台
PRIVATE ROOF FOR FLAT C	=	C 單位私人平台
PRIVATE ROOF FOR FLAT D	=	D 單位私人平台
RAMP DN.	=	落斜道 RAMP DOWN
ROOF	=	天台
RS & MRR	=	垃圾及物料回收房 REFUSE STORAGE AND MATERIAL RECOVERY ROOM
STUDY ROOM	=	書房
ST.	=	儲物室 STORE
TEL. CABLE DUCT	=	電話線槽 TELECOMMUNICATIONS CABLE DUCT
UPPER PART OF BY PASS LOBBY	=	過路門廊上部
UPPER PART OF TRANSFORMER ROOM	=	變壓房上部
UPPER ROOF	=	上層天台
VOID	=	中空

備註：
1. 部分住宅單位的露台、吸音露台、平台、天台或外牆或設有外露之公用喉管，或外牆裝飾板內藏之公用喉管。
2. 部分住宅單位內之部分天花或有跌級樓板，用以安裝上層之機電設備或配合上層之結構、建築設計及/或裝修設計上的需要。
3. 部分住宅單位內或設有假陣或假天花用以安裝冷氣喉管及 / 或其他機電設備。
4. 平面圖所列之數字以毫米標示之建築結構尺寸。
5. 各住宅物業的樓面平面圖內所展示之裝置及設備的圖標如浴缸、洗面盆、座廁、洗滌盆、櫃(如有)等乃根據最新經批准的建築圖則擬備，其形狀、尺寸、比例或與實際提供的裝置及設備存在差異，僅供示意及參考之用。

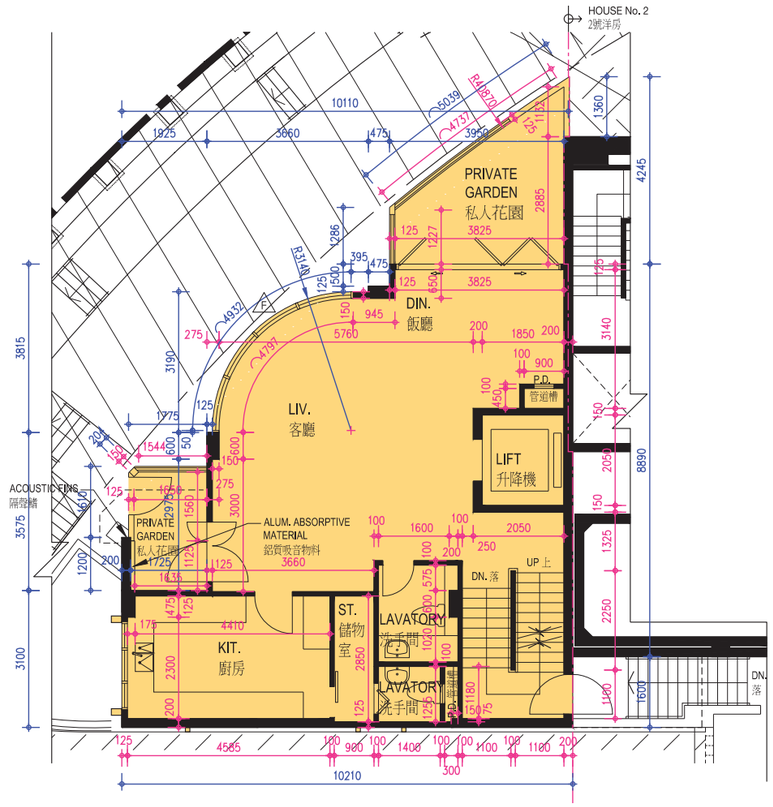
Notes:
1. Common pipes exposed or enclosed in cladding may be located at the balcony, acoustic balcony, flat roof, roof or external wall of some residential flats.
2. There may be sunken slabs at some parts of the ceiling inside some residential flats for the installation of mechanical and electrical services of the floor above or due to the structural, architectural and/or decoration design requirements of the floor above .
3. There may be ceiling bulkheads or false ceiling inside some residential flats for the installation of air-conditioning conduits and/or other mechanical and electrical services.
4. The dimensions of the floor plans are all structural dimensions in millimeter.
5. Those icons of fittings and fitments shown on the floor plans of residential properties like bathtubs, wash basins, water closets, sink units, cabinets (if any) etc. are prepared in accordance with the latest approved building plans. Their shapes, dimensions, scales may be differed from the fittings and fitments actually provided and they are for indication and reference only.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

1號洋房
House No. 1



地庫一層平面圖
B1/F Floor Plan



地下平面圖
G/F Floor Plan

比例尺 Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 住宅物業的層與層之間的高度（指該樓層之石屎地台面與上一層石屎地台面之高度距離）：地庫一層為3500毫米。地下為3700毫米。
2. 每個住宅物業的樓板（不包括灰泥）的厚度：地庫一層為175毫米。地下為200及150毫米。
3. 因住宅物業的較高樓層的結構牆的厚度遞減，較高樓層的內部面積，一般比較低樓層的內部面積稍大。

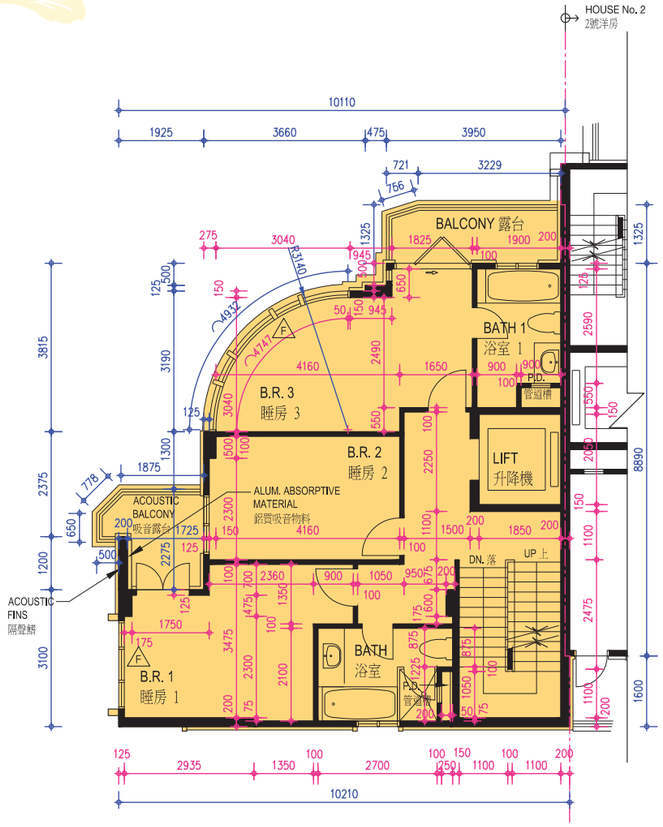
備註 ： 1. 1號洋房於發展項目落成後，經由小型工程或獲《建築物條例》（第123章）豁免的工程而作出改動。有關改動的詳情請參閱第21頁。
2. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
3. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. Floor-to-floor height of each residential property (refers to the height between the top surface of the structural slab of a floor and the top surface of the structural slab of its immediate upper floor) : B1/F is 3500mm and G/F is 3700mm.
2. The thickness of floor slabs (excluding plaster) of each residential property : B1/F is 175mm and G/F is 200 & 150 mm.
3. The internal areas of the residential properties on the upper floors will generally be slightly larger than those on the lower floors because of the reducing thickness of the structural walls on the upper floors.

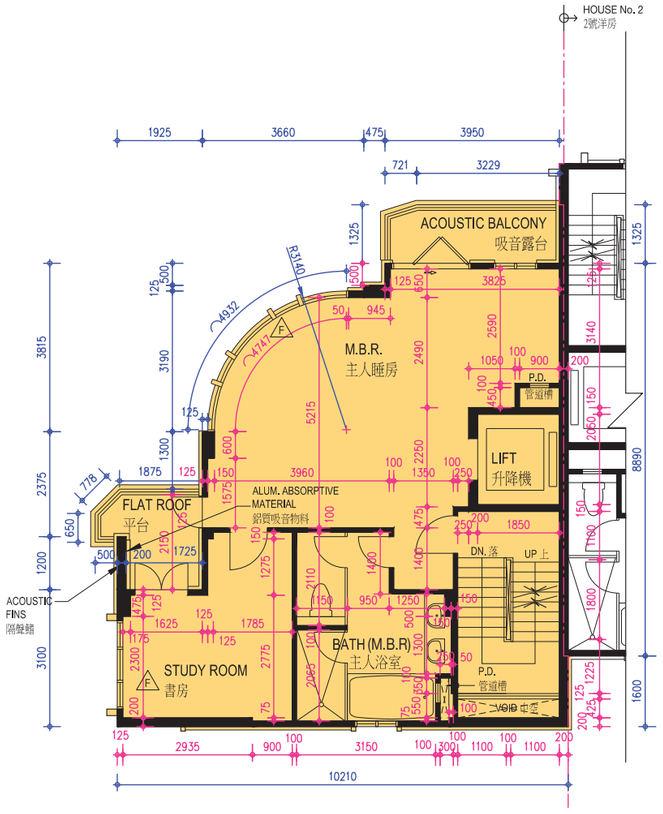
Remarks : 1. House No. 1 has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. Please refer to page 21 for details of the alterations.
2. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
3. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

1號洋房
House No. 1



一樓平面圖
1/F Floor Plan



二樓平面圖
2/F Floor Plan

Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 住宅物業的層與層之間的高度(指該樓層之石屎地台面與上一層石屎地台面之高度距離): 一樓及二樓為3150毫米。
2. 每個住宅物業的樓板 (不包括灰泥) 的厚度：一樓為185及150毫米。二樓為150毫米。
3. 因住宅物業的較高樓層的結構牆的厚度遞減，較高樓層的內部面積，一般比較低樓層的內部面積稍大。

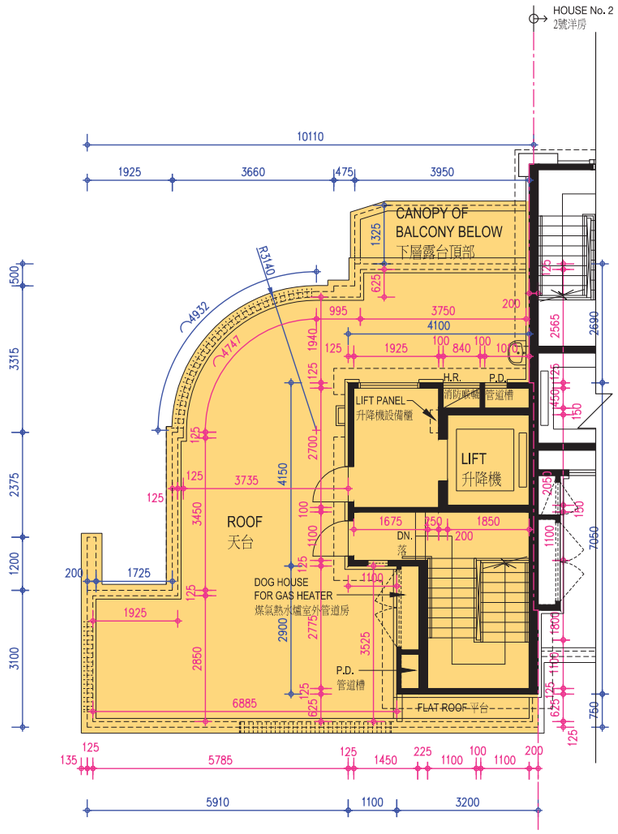
備註 ： 1. 1號洋房於發展項目落成後，經由小型工程或獲《建築物條例》(第123章) 豁免的工程而作出改動。有關改動的詳情請參閱第22頁。
2. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
3. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. Floor-to-floor height of each residential property (refers to the height between the top surface of the structural slab of a floor and the top surface of the structural slab of its immediate upper floor) : 1/F and 2/F is 3150mm.
2. The thickness of floor slabs (excluding plaster) of each residential property : 1/F is 185 & 150 mm and 2/F is 150 mm.
3. The internal areas of the residential properties on the upper floors will generally be slightly larger than those on the lower floors because of the reducing thickness of the structural walls on the upper floors.

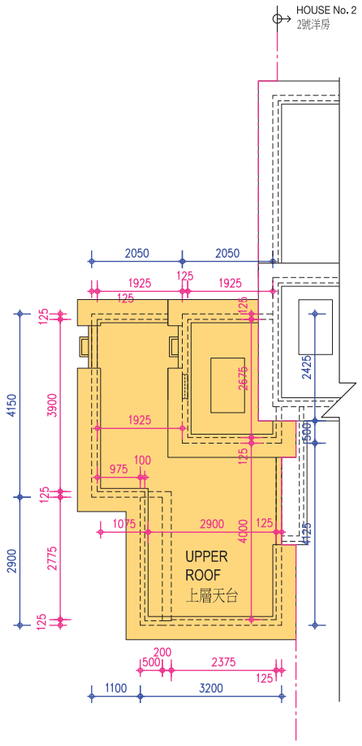
Remarks : 1. House No. 1 has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. Please refer to page 22 for details of the alterations.
2. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
3. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

1號洋房
House No. 1



天台平面圖
Roof Floor Plan



上層天台平面圖
Upper Roof Floor Plan

Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 每個住宅物業的樓板 (不包括灰泥) 的厚度：天台及上層天台為165及150毫米。
2. 因住宅物業的較高樓層的結構牆的厚度遞減，較高樓層的內部面積，一般比較低樓層的內部面積稍大。

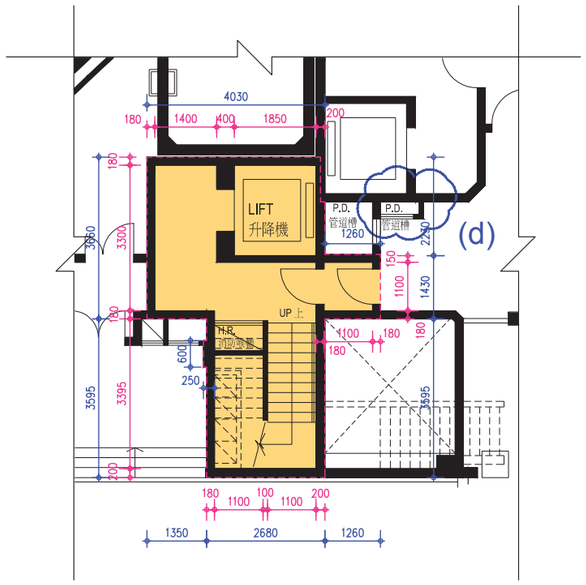
備註 ： 1. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
2. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. The thickness of floor slabs (excluding plaster) of each residential property : R/F & UR/F are 165 & 150 mm.
2. The internal areas of the residential properties on the upper floors will generally be slightly larger than those on the lower floors because of the reducing thickness of the structural walls on the upper floors.

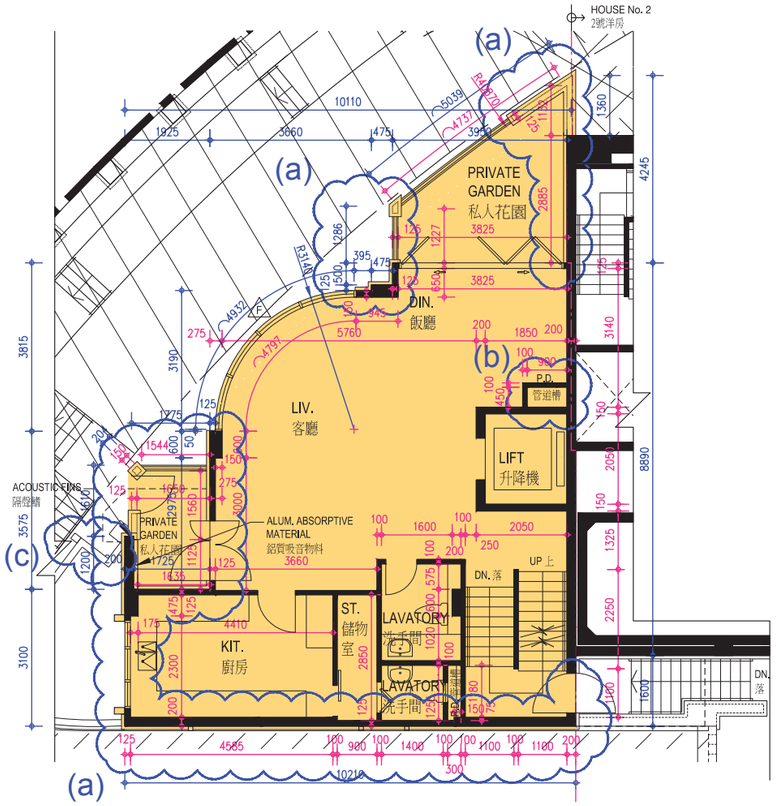
Remarks : 1. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
2. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

1號洋房現狀平面圖
House No. 1 "as-built" Layout Plan



地庫一層平面圖
B1/F Floor Plan



地下平面圖
G/F Floor Plan

比例尺 Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 本頁是第18頁附註的附加資料。大堂及1號洋房於發展項目落成後，經由小型工程或獲《建築物條例》(第123章)豁免的工程而作出改動。有關改動的細節如下：
   (a) 外牆牆身 (不高於地面6米) 鋪砌天然石飾面。
   (b) 省去客廳管道槽之檢修門。
   (c) 1號洋房外加設1100mm高之圍牆。
   (d) 1號洋房外之公共大堂加設管道槽。

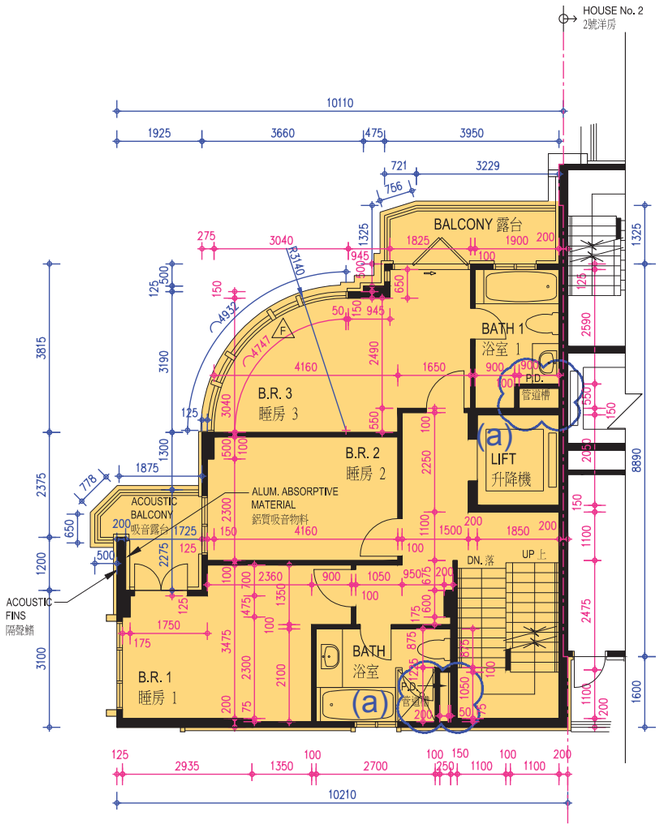
備註 ： 1. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
2. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. This page is the additional information to the explanatory note on page 18. Lobby & House No. 1 has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. The "as-built" layout plan above shows the approximate locations of the alterations. Details of the relavant alterations are as follows:
   (a) External stone claddings (not more than 6 meters from adjoining ground) were added.
   (b) Access panel of pipe duct in living room was omitted.
   (c) 1100mm H solid fence wall outside House No. 1 was added.
   (d) Pipe duct in common lobby outside House No. 1 was added.

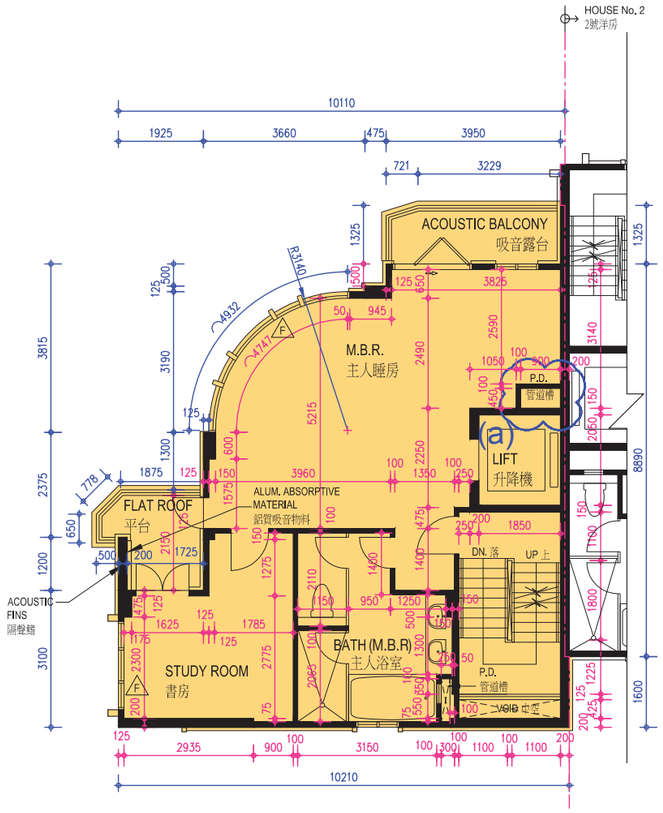
Remarks : 1. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
2. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

1號洋房現狀平面圖
House No. 1 "as-built" Layout Plan



一樓平面圖
1/F Floor Plan



二樓平面圖
2/F Floor Plan

Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 本頁是第19頁附註的附加資料。1 號洋房於發展項目落成後，經由小型工程或獲《建築物條例》(第123章) 豁免的工程而作出改動。有關改動的細節如下：
   (a) 省去睡房1的浴室、睡房3的浴室及主人睡房管道槽之檢修門。

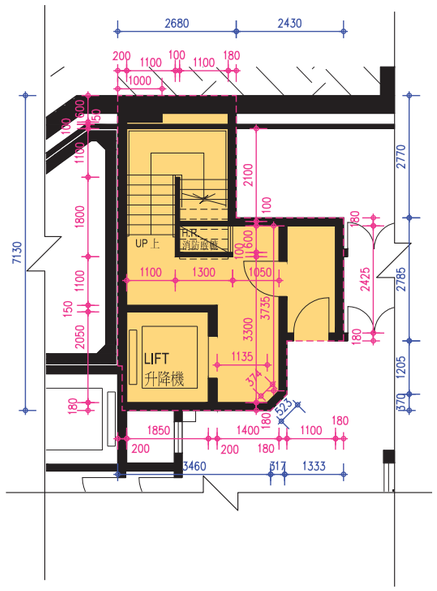
備註 ： 1. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
2. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. This page is the additional information to the explanatory note on page 19. House No. 1 has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. The "as-built" layout plan above shows the approximate locations of the alterations. Details of the relavant alterations are as follows:
   (a) Access panel of pipe duct in bathroom of B.R.1, bathroom of B.R.3 and M.B.R. was omitted.

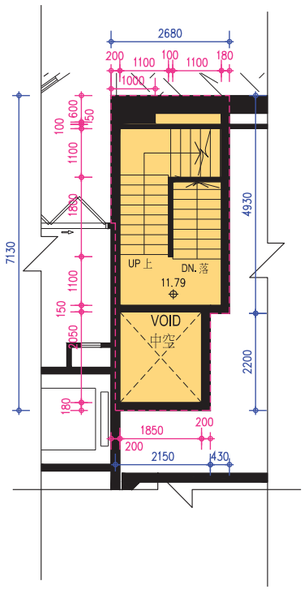
Remarks : 1. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
2. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

2號洋房
House No. 2



地庫一層平面圖
B1/F Floor Plan



水平 + 11.79 平面圖
AT LEVEL + 11.79 Floor Plan

比例尺 Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 住宅物業的層與層之間的高度 (指該樓層之石屎地台面與上一層石屎地台面之高度距離): 地庫一層為3000毫米。水平 ＋ 11.79為2300毫米。
2. 每個住宅物業的樓板 (不包括灰泥) 的厚度：地庫一層及水平 ＋ 11.79為175毫米。
3. 因住宅物業的較高樓層的結構牆的厚度遞減，較高樓層的內部面積，一般比較低樓層的內部面積稍大。

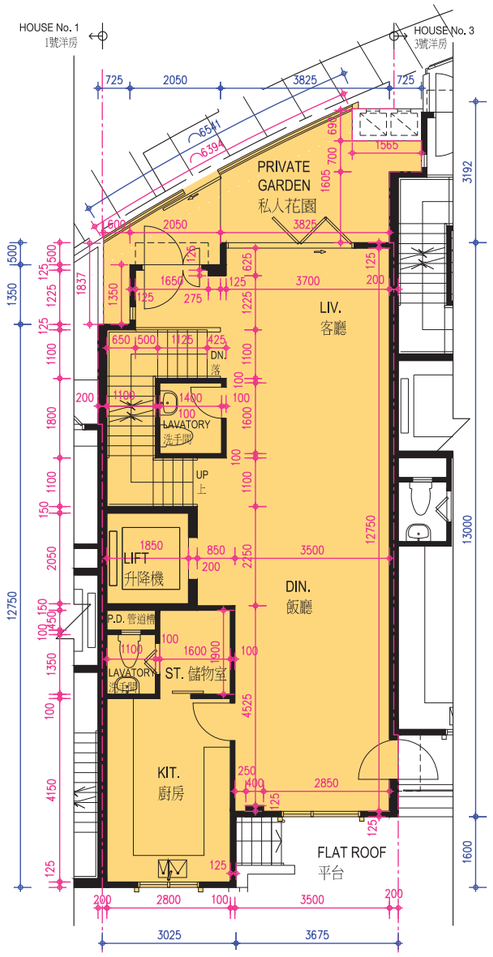
備註 ： 1. 大堂於發展項目落成後，經由小型工程或獲《建築物條例》(第123章) 豁免的工程而作出改動。有關改動的詳情請參閱第26頁。
2. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
3. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. Floor-to-floor height of each residential property (refers to the height between the top surface of the structural slab of a floor and the top surface of the structural slab of its immediate upper floor) : B1/F is 3000mm and LEVEL + 11.79 is 2300mm.
2. The thickness of floor slabs (excluding plaster) of each residential property : B1/F and LEVEL + 11.79 is 175mm.
3. The internal areas of the residential properties on the upper floors will generally be slightly larger than those on the lower floors because of the reducing thickness of the structural walls on the upper floors.

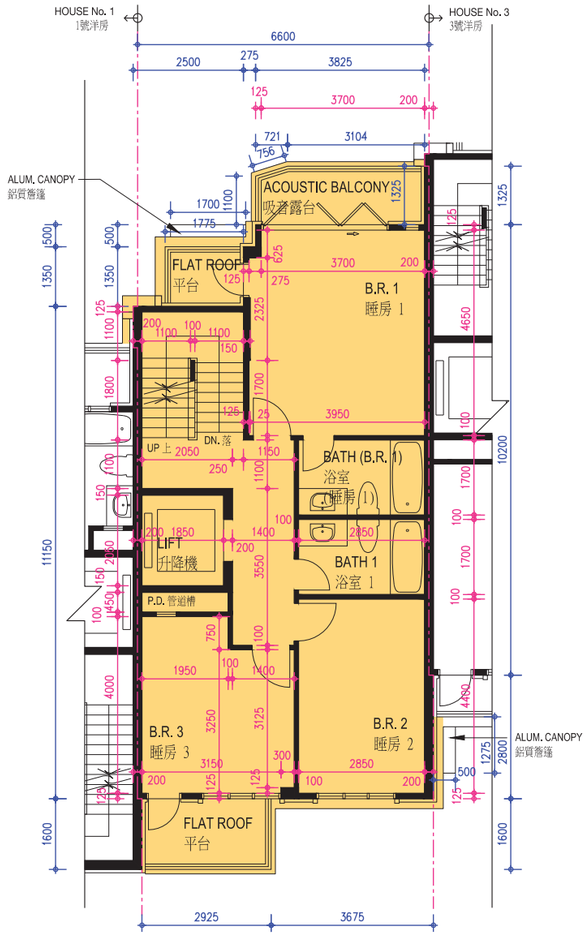
Remarks : 1. Lobby has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. Please refer to page 26 for details of the alterations.
2. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
3. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

2號洋房
House No. 2



地下平面圖
G/F Floor Plan



一樓平面圖
1/F Floor Plan

比例尺 Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 住宅物業的層與層之間的高度（指該樓層之石屎地台面與上一層石屎地台面之高度距離）：地下為3700毫米。一樓為3150毫米。
2. 每個住宅物業的樓板（不包括灰泥）的厚度：地下為200， 175，165及150毫米。一樓為185，165及150毫米。
3. 因住宅物業的較高樓層的結構牆的厚度遞減，較高樓層的內部面積，一般比較低樓層的內部面積稍大。

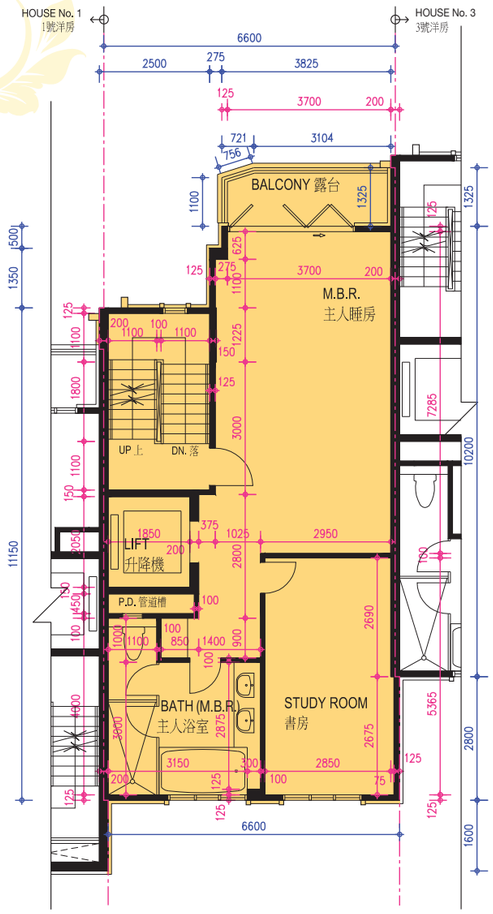
備註 ： 1. 2號洋房於發展項目落成後，經由小型工程或獲《建築物條例》（第123章）豁免的工程而作出改動。有關改動的詳情請參閱第27頁。
2. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
3. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. Floor-to-floor height of each residential property (refers to the height between the top surface of the structural slab of a floor and the top surface of the structural slab of its immediate upper floor) : G/F is 3700mm and 1/F is 3150mm.
2. The thickness of floor slabs (excluding plaster) of each residential property : G/F is 200, 175, 165, 150mm. 1/F is 185, 165, 150mm.
3. The internal areas of the residential properties on the upper floors will generally be slightly larger than those on the lower floors because of the reducing thickness of the structural walls on the upper floors.

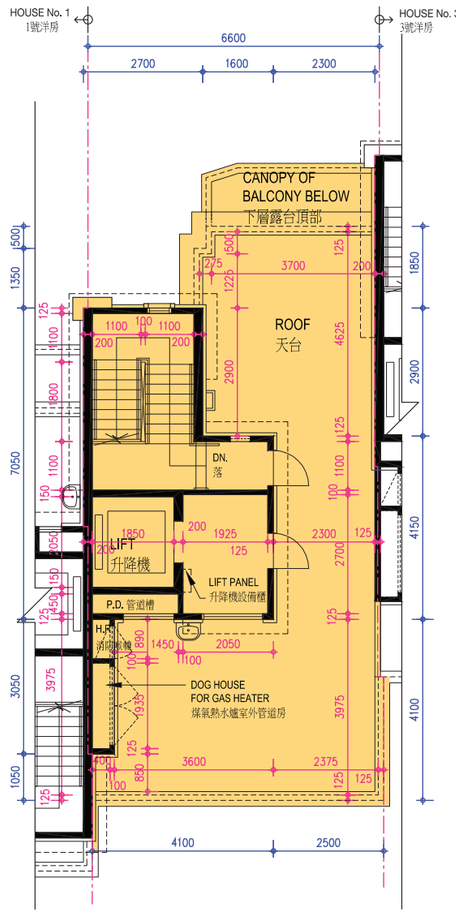
Remarks : 1. House No. 2 has been altered by way of minor works or exempted works under the Buildings Ordinance (Cap. 123) after completion of the Development. Please refer to page 27 for details of the alterations.
2. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
3. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.

10. 發展項目的住宅物業的樓面平面圖
FLOOR PLANS OF RESIDENTIAL PROPERTIES IN THE DEVELOPMENT

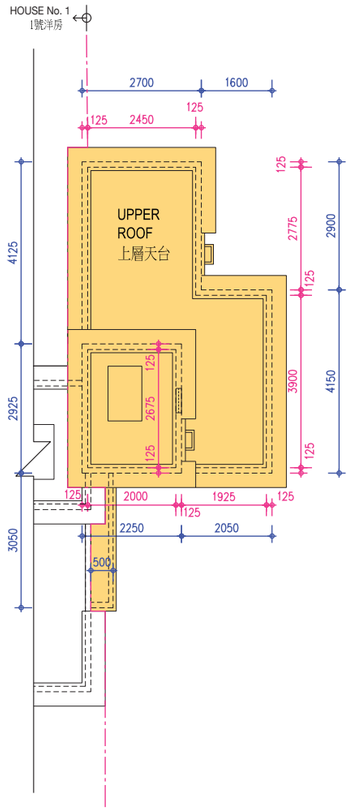
2號洋房
House No. 2



二樓平面圖
2/F Floor Plan



天台平面圖
Roof Floor Plan



上層天台平面圖
Upper Roof Floor Plan

比例尺 Scale
0 M (米) 5 M (米)

1. 住宅物業的層與層之間的高度 (指該樓層之石屎地台面與上一層石屎地台面之高度距離) : 二樓為3150毫米。
2. 每個住宅物業的樓板 (不包括灰泥) 的厚度：二樓，天台及上層天台為175及150毫米。
3. 因住宅物業的較高樓層的結構牆的厚度遞減，較高樓層的內部面積，一般比較低樓層的內部面積稍大。

備註 ： 1. 以上平面圖中顯示之名詞及簡稱之圖例請參閱本售樓說明書第17頁。
2. 平面圖所列之數字為以毫米標示之建築結構尺寸。

1. Floor-to-floor height of each residential property (refers to the height between the top surface of the structural slab of a floor and the top surface of the structural slab of its immediate upper floor) : 2/F is 3150mm.
2. The thickness of floor slabs (excluding plaster) of each residential property : 2/F, R/F & UR/F are 175 & 150mm.
3. The internal areas of the residential properties on the upper floors will generally be slightly larger than those on the lower floors because of the reducing thickness of the structural walls on the upper floors.

Remarks : 1. Please refer to page 17 of this sales brochure for legend of the terms and abbreviations shown in the floor plan above.
2. The dimensions in floor plans are all structural dimensions in millimeter.